

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPPÉNTEK, 1931 JULIUS 31.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 169. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

A zsarolás

váuja, amelyet Franyó Zoltán és tarsa ellen emeltek, a vádtanács tegnapi tárgyalásán elhangzott védőbeszéd révén, kiemelkedik a törvényszéki rovat különben elég tag keretei közül és közügyé lesz. Nem kevesebbet állított Franyó és tarsának egyik védője, hogy a Temesvári Első Takarékpénztár kerekén háromszázezer leít fizetett ki két nap alatt újságíróknak csak azért, hogy az intézet igazgatójának váratlanul bekövetkezett halálával kapcsolatban bizonyos dolgokat ne közöljenek. Nem tételezzük fel, hogy akadhat ügyvéd, aki a védelem még oly magasra fokozott hevében is felelőtlenül merne ilyet állítani. Nem tudjuk elhinni, hogy bárki annyira elragadtassa magát és csak azért hangoztasson ilyen súlyos vádat, hogy ezzel védenéit kedvezőbb színben tüntesse fel. Ezért egyelőre — cáfolat hiányában — kötelesek vagyunk tényként elfogadni, hogy a Temesvári Első Takarékpénztár két nap alatt tényleg háromszázezer leít fizetett ki újságíróknak. Tényként kell elfogadnunk azt az állítást is a védőügyvédnek, hogy ezt a háromszázezer leít olyan dolgok elhallgatásáért fizette a bank, amelyek közlése akkor is kellemetlen, vagy káros lett volna a pénzügyre, ha egyébként valótlanak. Ismételjük, hogy feltételeesen fogadhatjuk csak el tényként az ügyvéd vádját, mert nem tudjuk elhinni, hogy újságírók, akiknek az a hivatásuk, hogy a közértharcoljanak a jót, a szépet, a nemeset hirdessék, olvasóikat a valóságunk megfelelően tájékoztassák és nem utolsó sorban a közélet tisztaságáért küzdjenek, ilyen aljasságra vetemedjenek. Ha az ügyvéd mégis azt állítja, hogy voltak és vannak ilyenek, akkor elő a bizonyítékokkal! Elő a nevekkal! Tudja meg mindenki, kik azok, akik a közügyek szolgálatának tőgáját magukra öltve, sőtét éji vadként, éhes hiénaként szaglásznak körül és ahol bajt sejtjenek, az újság nyilvánosságának fenyegetésével csapnak le a szerencsétlen áldozatra. Háromszázezer leít nem szoktak csak úgy elajándékozgatni. Sokkal kevesebbet sem. Ezért újra követeljük, elő a nevekkal! Tudja meg a nagyközönség, de tudják meg a tisztességes újságírók maguk is, kik azok, akik presztizsüket veszélyeztetik, becsületüket bemoeskolják. Ha tényleg újságírók, a kar ki fogja vetni magából ezeket a nem odavaló elemeket, ha pedig csak álhírlapírók, akkor a tisztességet áruba bocsátó, újságíró-prostitúáltakkal együtt oda velük, ahova valók: a börtönbe.

Nagy konfliktusok országutja Magyarország és ma is nagy nemzetek összeütőközö törekvéseinek utjában áll

A magyar képviselőház tegnap délelőtt nagyjelentőségű ülést tartott, amelyen a felhatalmazási törvényjavaslat vitája kezdődött. A mássy László elnök tíz óraker nyitotta meg az ülést és bejelentette, hogy augusztus tizenhatodikán a tihanyi Károly király-émlékünnepen Czettler alelnök képviseli a parlamentet és kéri, hogy a képviselők minél nagyobb számban jelenjenek meg.

A felhatalmazási törvényjavaslat első felszólalója Gaál Jenő dr. volt, aki hibáztatja a javaslatot és kijelenti, hogy ilyen természetű javaslat a képviselőház elé még nem került. A javaslat rendkívül tág teret enged a kormánynak a diszponálásra és méretei tulságosan dimenzionáltak.

Bizalmi krízis és lélektani anarchia járul hozzá a mai világválsághoz

Ezután általános figyelem és fokozott érdeklődés közepette Apponyi Albert gróf emelkedett szólásra, aki a javaslat mellett volt feliratkozva. Azzal kezdte beszédét, hogy a javaslatot két részre kell osztani. Az egyik rész az, amelyet a kormány már elintézte, a másik részt pedig a jövőben kell elintézni. Ő ugyan ellenzéki álláspontot foglal el, azonban mint pártönkivüli jobbnak látja nem minden esetben ellenzékieskedni és gáncsoskodni a kormánynak. A szőnyegen levő javaslatot elfogadja, mert most,

amikor a világ gazdasági helyzet olyan, hogy napról-napra új események történnek, ő is szükségét látja annak, hogy a kormány hatalmát megnagyob-

A Duna völgyében az egyensúly csak a magyar királyság restaurálásával érhető el

Reámutatott ezután Apponyi arra, hogy

Magyarország földrajzi helyzete a legkritikusabbak egyike. Nagy konfliktusok országutja vagyunk — mondotta — és ma is nagy nemzetek összeütőközö törekvéseinek állunk utjában.

Konstatálnunk kell, hogy a nagyhatalmak frontján sikerült részt venni és szembenálló nagyhatalmakkal sikerült a jóviszonyt megteremteni. Bizalmi krízis és lélektani anarchia járul hozzá a mai világválsághoz. Amikor a világot ilyen bizalmi válság uralja, vajjon célszerű volna-e akkor a kormányváltás? Az új kormány ismeretlen volna a világ előtt és nem azt kell nézni,

hogy mi lenne két év múlva, hanem azt, hogy mit hoz a ma. A kormány leggyengébb pontja, hogy nem hozott kielégítő eredményt pénzügyi és gazdasági téren. Mindenesetre az ellenzékre is nehezedik felelősség, azonban nem olyan súlyosan, mint a kormánynak. Érezni kell az ellenzék vezetőinek is a felelősséget, hogy hivatkozni ne vesszék olyan irányban, amely az országra veszedelmes. A hibák kétségtelenül fennállanak, de ezek nem a ma és a tegnapi hibái. Annak idején a szanalási javaslat után olyan áramlat lett urrá, amely tudimensionált költségvetést létesített és azt az adózó magyar társadalom nem bírta el.

Nagy hiba, hogy ma mindenki — és a kormány is — Magyarországot mint agrárállamot állítja be és így a többi társadalmi rétegek háttérbe szorulnak.

A javaslatot nem fogadja el és pártja nevében ellenjavaslatot terjeszt be.

bitsák. Ma világhiszteria hatása alatt állunk.

Nem teszem azonban magamévá — folytatta Apponyi — az országos harminchármas bizottság felállítását, mert helyesebbnek vélném, ha a parlament együttmaradna és a parlament intézné el a bizottság munkakörébe szánt ügyeket. Nem zárkózom el az elől, hogy ilyen időkből a kormánynak minden hatalmat megadjanak. Demokrata és ellenzéki vagyok, mégis ki kell fejeznem meggyőződésemet, hogy a Bethlen-kormány óriási sikereket ért el azáltal, hogy izoláltságából kivette az országot és eddigi tevékenysége alapján bizalmat szerzett az országnak.

Apponyi után Rassay Károly, majd Palavicini György örgróf pártönkivüli ellenzéki képviselő szólalt fel, aki a kormány bel- és külpolitikáját élesen bírálta. A magyar külpolitikának arra kell törekednie — mondotta —, hogy Franciaország rokonszenvét megnyerje. Olaszország támogatása nem elegendő a gazdasági válság leküzdésére.

A francia külpolitika szívesen támogatna egy osztrák-magyar vámuniót, mert ezzel a pángermán veszedelem elé emelhetne falat. A Duna-völgyében helyre kell állítani az egyensúlyt, amely csak a magyar királyság restaurálásával és az Ausztriával való megfelelő együttműködés révén érhető el. A magyar királyság helyreállítása nem pártok eszméje, hanem a nemzet gazdasági megélhetésének egyedüli forrása.

Ez a politika nem jelentene németellenes irányzatot, vagy a régi monarchia feltámasztását. Ez a politika Magyarország uralmi gondolatának és történelmi eszméjének realizálása.

Pénteken befejezik a törvényjavaslat vitáját

A képviselők az egyes szónokok beszédeit élénk figyelemmel kísérték és különösen Apponyi felszólalása alatt az ellenzék és a szocialisták is több ízben tapsoltak.

A parlament folyosóin elterjedt hírek szerint a felhatalmazási törvényjavaslat vitáját, amelyhez még tizenhárom szónok iratkozott fel, legkésőbb péntekig befejezhetik és azután a javaslat a felsőház elé kerül. Valószínű, hogy a javaslat a jövő hét elején már törvényerőre emelkedik. A harminchármas bizottság összeállítása körül az utolsó percben nehézségek merültek fel, mert Gaál Gaszton kijelentette, hogy pártjával nem kíván résztvenni a bizottságban és a felelősséget nem vállalja. Gaál Gaszton ezen magatartása a többi ellenzéki pártot is hasonló álláspontra ösztönözi és így nem kizárt dolog, hogy a bizottság csupán kormánypárti, illetve pártönkivüli parlamenti tagokból alakul meg.

1 vég vászon (10 mtr.) 265.—
1 vég vászon mosott 235.—

„LOUVRE“

divatáruházban
Józsefváros.

A nemzeti erők összefogását célozza a király az utóbbi időben megtartott sorozatos kihallgatások révén

Maniu Gyula királyi kihallgatása megtörtént. A kihallgatásról Maniu jókedvűen tért vissza Carreiman szállóbeli lakására, ahol az újságírók már várták. A lapudósítók kérdésekkel ostromolták a volt miniszterelnököt, aki azonban elzárkózott minden nyilatkozat elől és csupán a következőket mondotta:

— Az uralkodótól kihallgatást kértem és azon megköszöntem, hogy meghívott Ileana hercegnő esküvőjére. Az audiencia keretében a politikai helyzetet is részletesen vázoltam az uralkodó előtt.

Maniu elhagyta Szináját és Szovátrára utazott, ahol néhány napig tartózkodik, majd Badacsonyba tér vissza. A bukaresti lapok pártállásra való tekintet nélkül foglalkoznak a kihallgatással. Ugy vélik, hogy Maniu ez alkalommal kifejtette a királynak, miért mondott le a nemzeti parasztpárt elnökségéről és mi készítette a politikai élettől való visszavonulásra. Arra következtetnek egyes lapok, semmi akadályja sincsen már annak, hogy Maniu ismét átvegye a nemzeti parasztpárt vezetését. Egyelőre ez nem történik meg, azonban a nemzeti parasztpárt öszre tervezett országos kongresszusán erről már szó lesz. A nemzeti parasztpárt köreiben olyan vélemény is van, hogy Maniu egyideig pihenjen még és csak akkor kapcsolódjék ismét bele a politikai életbe, ha a nemzeti parasztpárt akár önállóan, akár pedig esetleges koalíciós alapon újból résztvesz a kormányzásban. Ez a vélemény arról az oldalról érkezik, ahol még mindig Titulescu szeretnék megnyerni pártelnöknek, akinek a londoni követ-ségi állásról való lemondása már a napokban bekövetkezik. Titulescu elnöksége iránt főleg a caranisták tanúsítanak nagy érdeklődést és erőfeszítéseket is tesznek, mert Mironescu, Mirto és Junian közbenjártak nála, hogy foglalja el a nemzeti parasztpárt elnöki székét. Hogy az erdélyiek ehhez mit szólnak, azt nem lehet még tudni, tény azonban, hogy a nemzeti és a caranista frakció közötti surlódások kiujulnak.

Maniu audienciája fölött a politikai körök még tegnap sem tudtak napirendre térni és a délutáni lapok pártállás szerint bírálják azt el. Legérdekesebb az A Deverul politikai cikkirójának, Serutator-

nak a megállapítása, aki a következőt írja:

— Maniu kihallgatása nem jelent egyebet, mint a király régi tervének megvalósítását. Ez a terv a nemzeti erők összefogását célozza és ha ez tavasszal nem is sikerült, az uralkodó nem adta fel elhatározását. Azok az audienciák, amelyek Bukarestben voltak és amelyek Szinájában folytatódtak, ismét ennek a célnak a szolgálatában állottak. Ugy kell ezeket a kihallgatásokat tekinteni, mint újabb kísérletet, amely az uralkodó elhatározásából fakadt és amely vég-eredményben a politikai béke létrehozását és a politikai erőknek egy táborban való egyesítését célozza.

Maniu kihallgatása után igen optimista hangulat alakult ki a nem-

zeti parasztpártban, azonban ezt a hangulatot a kellő jelentőségére kell leszorítani. A Maniuhoz közel álló egyik nemzeti parasztpárti vezető egyéniség a következő érdekes kijelentést tette:

— Bizton számíthatunk arra, hogy Maniu Gyula legkésőbb augusztus végével az aktív politikához visszatér és ismét átveszi a nemzeti parasztpárt vezetését, mert más megoldás a jelenlegi helyzetben nem adódik. Amennyiben azok a tervek, amelyek legmagasabb helyről indultak ki, kedvező alakulást vesznek, úgy augusztus végére, vagy szeptember hónapban a pártok és az ország politikai életében kedvező alakulások várhatók. Korai volna most új kormányalakulásról beszélni, mert ehhez elsősorban az szükséges, hogy az egyes pártok között az őszinte bizalom helyreálljon.

Olcsóbb lett a vízdíj július elsejétől kezdve

Temesvár város vízvezetési és csatornázási igazgatósága a következőket közli: A városi vízvezetési és csatornázási igazgatóság visszamenőleg július elsejétől kezdve a csatornázási díjat 4.7 százalékról négy százalékra, míg a vízdíjat ezer literenkint tíz leiről kilene leire szállította le. A vízvezetési és csatornázási igazgatóság a díjak leszállításával kapcsolatosan arról is értesítette a háztulajdonosokat,

hogy az egyes lakók mennyi vízdíjat tartoznak fizetni. Az igazgatóság ezután is felhívja a lakók figyelmét arra, hogy a háztulajdonosnál meg tudhatják a vízdíj összegét, amelyet a mai naptól kezdve fizetnek.

Ezen intézkedés ama mozgalom eredménye, amely az élet olcsóbbodása érdekében már hónapok előtt megindult és a város nagytanácsát is foglalkoztatta.

Európa területén ötszáz millió ember él és szenved a háboru utáni világ-gazdasági válság sulya alatt

A genfi népszövetségi hivatal érdekes statisztikai adatokat adott ki a világ lakosainak számáról. Eszerint a föld lakóinak a száma megközelíti a két milliárdot, azonban ez a szám csak hozzávetőleges, mert az adatok Ázsiára, Afganisztánra és Kinára vonatkozólag nem megbízhatóak. Európa lakosságának lélekszáma 498 millió 300.000, beleértve Oroszországot is. Az európai országok élén Oroszország 124 millió lakossal áll, míg a szovjetunióknak együttvéve 157 millió lakosa van. A statisztika végén Monacó hercegség huszonöt ezer, San Marino köztársaság tizenhá-

romezer és Andora ötezer lakossal szerepel. Népség tekintetében Európában Oroszország után hatvannégy millió lakossal Németország következik, Anglia negyvenöt, Francia- és Olaszország egyenlően negyvenegy millió lakost mutatnak ki. Románia a kimutatásban tizenhét millió 600.000 lakossal szerepel. Foglalkozásra nézve a világ lakosságának legnagyobb része földműveléssel foglalkozik. A legmagasabb százalékot itt Bulgária mutatja ki, ahol a lakosok 84.2 százaléka őstermelő. Az iparral foglalkozó államok élén Svájc áll, utána következik Anglia, míg Né-

metország a harmadik helyet foglalja el. A statisztika legérdekesebb fejezete a sztrájkokról és ipari konfliktusokról ad kimutatást. A sztrájkok terén Anglia érte el a maximumot, ahol 1926-ban háromszázhuszonhárom munkakonfliktusból kifolyólag 2 millió 734.000 munkás sztrájkolt. Németországban a sztrájkok száma csökkenést mutat. Amerikában a sztrájkok miatt 37 millió, 799.000 munkanapot veszítettek el úgy a munkások, mint a tőkések. Ezek az érdekes adatok azonban csak a fehér faj által lakott területen mozognak biztonsággal, az ázsiai, afrikai és ausztráliai viszonyok esakis öt évig dolgoztak és sok ezer statisztikust foglalkoztatott.

Embert ölt

a Temesvár felett elvonult hatalmas zivatar

Temesvár felett két nap előtt hatalmas vihar vonult el és a zivartart borzalmas erejű szél előzte meg, amely a temesvári utcákban és parkokban számtalan fát döntött ki. A vihar kitérőesekor Kaiser Miklós hatvan éves mehalai, Regőczy-utca 1. szám alatt lakó vasuti nyugdíjas a Scudier-parkban tartózkodott, amikor a közelben nagy recsegéssel kidőlt egy fa és elszakította a magasfeszültségű villanyárammal telített vezetékét. A vezeték az öreg nyugdíjasra zuhant, akit az erős áram borzalmasan összeégetett. Az eszméletlenül állapotban levő emberre a vihar elvonulása után akadtak rá a járőrök. A szerencsétlenségről azonnal értesítették a mentőket, akik az öreg embert a kórházba akarták szállítani, de a súlyos égési sebeket szenvedett Kaiser Miklós még utközben, a mentőautóban meghalt. Az itéletidő a Józsefvárosban is balesetet idézett elő. Zigh Ferenc negyvenkét éves asztalost a Csillag-utcában az egyik aláhulló faág olyan nagy erővel ütötte fejbe, hogy eszméletlenül terült el a földön. Az asztalos jobb halántékán szenvedett zuzódást. A szélvihar a kisbeeskereki országoton, a lovassági laktanyák közelében kidöntött egy távirópóznát és a magasfeszültségű áram a kisbeeskerekire malom arra haladó kocsijába befogott két lovat agyonujtotta. A villámcsapások következtében a józsefvárosi Uri-utcában tűz támadt. Telmann Vilmos vaskezeskedő üzletében a villám felgyújtotta a transzformátort. A tűzveszélyről értesítették a tűzoltóságot, amely rövid munka után lokalizálta a lángokat. A hatalmas erejű vihar a megye számos községe felett is elvonult és a mezőkön mindennütt nagy károkat okozott.

„FILT“

∴ Luxuscipőgyár r. t. idénykiárusítása ∴
Augusztus 10-ig raktárainkon levő

nyári cipőket 20 százalékos engedménnyel
árusítjuk.

„GERŐ“ cipőlerakat, strada Alba Iulia 2!
Selejtes cipők lerakata: strada Cantacuzino (Telekház utca)

Franyó és Lantos vizsgálati fogságát a törvényszék tegnap délután harminc napra megerősítette

A törvényszék Athanasiu—Ganea tanácsa elé tegnap került Franyó Zoltán és Lantos Ferenc letartóztatásának ügye jóváhagyás végett. Az elnök először Franyó Zoltánt, utóbb Lantos Ferencet hallgatta meg, akik kijelentették, hogy ártatlanok és tagadták, mintha a Temesvári Első Takarékpénztár ellen zsarolást követtek volna el, Lantos még azt is kifejtette, hogy a vizsgálóbírónál a tolmácsi tisztet egy szolgáló töltötte be, aki nem helyesen adta vissza kijelentéseit. Mihailescu Maria vezetőügyész a letartóztatás jóváhagyását kérte. Ezután Nicolau Konstantin védő beszélt. Ami nézetének adott kifejezést, hogy nem forog fenn büncselekmény. A 6 Orai Újság bizonyos információkat kapott Szeltima a n Pál hirtelen elhunyt ügyében. Ilyenformán íródott meg a cikk

Athanasia Miklós törvényszéki elnök: Az információkat azonban az újságíróknak kötelessége ellen őrizni.

Nicolau Konstantin: A Temesvári Első Takarékpénztár július 24 és 25-én háromszázezer leit adott újságíróknak és lapoknak, hogy bizonyos tényeket ne közöljenek. Felemliti, hogy egy év előtt, amikor a Temesvári Első Takarékpénztárt megrohanták, ugyancsak a lapok magartartása hátrította el a megindult rúnt. Nézetek szerint kereskedelmi ügylet történt. Hivatkozik arra, hogy újságíróval szemben csakis a sajtótörvény alapján lehet eljárni, amely ezt az esetet is szabályozza. Az alkotmány értelmében pedig letartóztatásnak nincs helye. Függetlenül, hogy a zsarolás fennáll-e, vagy sem, az előzetes letartóztatást indokolatlannak találja. Hasonló értelemben beszélt Coman Lavinia védő, aki szintén a szabadlábra helyezést kérte. Ezután Mihailescu vezetőügyész emelkedett színpadra és a következőket mondotta:

— Csodálkozom a törvényszék tárolmán, amellyel a hoozu védőbeszédet meghallgatta. A védők érdemben foglalkoztak az ügygel, amikre pedig a törvény értelmében nincs joguk. A mai tárgyaláson a védők legfeljebb a letartóztatást végzését taglalhatták volna és adott esetben ennek esetleges formahibáit támadhatták volna meg. Ami az ügy érdemi részét illeti, Franyó és Lantos letartóztatása mindenben indokolt. Az elkövetett cselekmény ugyanis nem sajtótörvény, hanem zsarolás. Ennek igazolására elegendő bizonyítékok vannak a vizsgálati iratok között. A védelem képviselői egyáltalában nem ismerik a dosszié tartalmát és így érdemben nem is szólalhatnak fel. Mindezek alapján kérem a letartóztatási végzés jóváhagyását.

Tekintettel az idő előrehaladott voltára és mivel a tanácskozás szántén időt igényel, Athanasia Miklós törvényszéki elnök a döntés kihirdetését délután öt órára halasztotta el. Délután háromnegyedöt órakor Athanasia elnök tanácskozássra vonult vissza Ganea bíróval. Öt órakor megérkezett Mihailescu vezetőügyész, aki szintén az egyik bírósági szobában várakozott, amíg a tanácskozás folyt. Ez alatt az ügyészegyi fogházból felkísérték Franyót és Lantost. Hat óra volt, amikor Athanasia elnök maga elé rendelte Franyót és Lantost és

kihirdette a következő döntést:

— A törvényszék a vizsgálóbírónak Franyó Zoltán és Lantos Ferenc ellen kiadott letartóztatási végzést megerősíti és harminc napra elrendeli a vizsgálati fogságot. Az ügyben a vizsgálat még a kezdetén van és ezért a vizsgálat érdekeire való tekintettel szükséges a fogságtartás.

A határozat kihirdetése után Franyót és Lantost visszakisérték az ügyészegyi fogházból.

Hétfőn a német birodalmi kormány a pénzforgalmat már ismét szabaddá teszi

Macdonald angol miniszterelnök, eredeti tervéhez híven, repülőgépen távozott a német fővárosból. Az angol kormányelnök a tempelhofi repülőtérrel hagyta el Berlint. A repülőtér ezen alkalomból lobogódiszban állott és az indulásnál megjelent Brüning, Curtius, valamint az angol nagykövet. A sztart előtt Macdonald még elbeszélgetett a német miniszterekkel, majd beszállt az angol repülőgépbe és kilenc óra ötvenyole percekor elindult. Utána két kísérőgép repült.

Az angol miniszterek berlini látogatása rendkívül meglepődítette a nemzetközi bizalmat Németország iránt és feltétlenül számíthat arra, hogy a fontos nemzetközi megbeszéléseket rövidesen folytatják. A francia miniszterek előrelát-

hatólag még a népszövetségi tanácsülés előtt ellátogatnak Berlinbe. Az angol miniszterek látogatásának következménye volt, hogy a német birodalmi kormány már a tegnap éjszakai tanácskozáson foglalkozott a pénzforgalom felszabadtatásának kérdésével. A pénzforgalmat valószínűleg már hétfőn felszabadtítják. A hirtelen felszabadtatással járó veszélyek elkerülésére különbséget tesznek majd a bankok és takarékpénztárak, illetve a folyószámlák és takarékbetétek között úgy, hogy egyelőre csupán a bankforgalom felszabadtatása következik be. Feltehetően kelt a Vossische Zeitung jelentése, amely szerint a Leipziger Allgemeine Kreditanstalt fizetési nehézségek közé került és amennyiben segítség nem érkezik, komoly válság előtt áll.

Kenyérbélyegből kihordási díj lesz és az új törvény által megállapított költség mégis csak a fogyasztóra hárul

Alig pár napja, hogy a gabona értékesítéséről szóló törvény megjelent és életbelépett a kenyérbélyeg kötelező használata, máris mutatkozik visszafélés a törvény intézkedéseinek végrehajtása során. A törvényt előkészítő bizottság ugyanis alapos vizsgálat és megfelelő kísérlet után arra az eredményre jutott, hogy a kenyérbélyeg használatát kötelezővé tehetik anélkül, hogy ezért a fogyasztó tömegekkel szemben meg kellene drágitani a kenyeret. Ilyen körülmények között adták ki a törvény végrehajtási utasítását is, amelynek értelmében a kenyérbélyeggel járó megterhelést a pékeknek lehet és kell viselni.

Két nap előtt alkalmazták először a kenyérbélyegyet Temesvárott és máris rengeteg panasz hangzott el, hogy a pékek a fogyasztóknak

felszámítják kilonként az egy leit, sőt olyan panaszok is vannak, amelyek szerint súlyban kevesebbet adnak. Felvilágosításért fordultunk ebben az ügyben egyik nagy temesvári sütőiparoshoz, aki kijelentette, nem felel meg a valóságnak, mintha a fogyasztóknak a kenyérjegy ellenértékét felszámítanák. Magánemberek, akik az üzletben veszik a kenyeret, továbbra is az eddigi áron kapják valamennyi kenyérfajtát. A kávéházak, vendéglők és más viszonteladók eddig is drágábban vásároltak a pékektől. Tény az, hogy eddig a kenyérnek a lakásokba való kihordásáért nem számítottak fel semmiféle díjat, amióta azonban a kenyérbélyeg használata kötelező lett, kénytelenek kilonként egy leiel többet számítani. Ez azonban nem a kenyérbélyeg megfizetése a fogyasztóval, ha-

nem kihordási díj.

Ebből kiderül, hogy a gyermeknek csak más nevet adtak. Végül eredményben annak a fogyasztónak, aki arra utalt, hogy a péktől szerezzék be kenyérszükségletét, igazán mindegy, hogy kenyérbélyeg, kihordási díj, vagy az elszegényedett sütőiparosok segélyalapja javára fizetetik-e vele a kilonkénti egy leit többletet. Tény az, hogy a törvény szerint ezt a terhet a sütőiparosoknak kell viselni. Erre való tekintettel Grofsorean Kornél dr. főpolgármester közhírré teszi, hogy a panaszokat juttassák tudomására és a város minden egyes esetben jegyzőkönyvet vesz fel és megteszi a feljelentést. A törvény ötezer leiből ötvenezer leig terjedő büntetést ír elő a törvény megszegőire. Az ideiglenes bizottság, amennyiben a panaszok megismétlődnek, élni fog törvényadta jogával és makszimálni fogja a kenyérrárat.

Október elsején ismét visszatérünk a keleti időszámításhoz

A hivatalos lap közli a románai időszámítás szabályozására vonatkozó törvényt, amely szerint Romániában a keleti időszámítás érvényes. Amennyiben azonban az életkörülmények folytán a minisztertanács úgy találja, hogy április és október hónapok között a nyugati időszámítás alkalmazása szükséges, ezt a törvény alapján egyszerű minisztertanácsai határozattal életbe lehet léptetni. A törvény által megállapított keleti időszámítás október elsején lép ismét életbe és ez az összes közhivatalokra vonatkozik. Az órákat szeptember harmincadikáról október elsejére virradó éjjelen tizenkét órakor egy órával előbbre tolják az egész ország területén. A vonatok a most érvényes menetrend szerint indulnak továbbra is, azonban már az új időszámítás figyelembevételével. Valcovici Viktor dr. közlekedésügyi miniszter intézkedett, hogy az időszámításra vonatkozó törvény végrehajtási utasítását haldéktalanul készítsék el, hogy azt még kellő időben minden állami intézmény megkapja.

„On kidob

penzi az oblaten

akár vesz
akár elad

ha nem tesz közzé előbb

egy apróhirdetést a

DÉLI HIRLAP-ban

U j s á g i r ó n a p

augusztus 8-án és augusztus 9-én

A LUNAPARKBAN

Déli
Hírlap

Hasznosítás és kiadási adatai:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY,
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

3-31, este 9 után 10 és 3-32.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évenként 900 lel. — Kül-
sősre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évenként 1200 lel.
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helyes” Bányai Nyomás R.-T.
nyomása.

A kisebbségi ujságírók

kétnapos kerti ünnepélye iránt a kö-
zönség minden rétegében élénk ér-
deklődés nyilvánul meg. Valóban az
egész város készülődik már az ujság-
írók szenzációsnak ígérkező ünnepé-
lyére, amelyet az eredeti tervtől el-
térően augusztus 8-án és 9-én tartan-
ak meg. A rendezőség a legügye-
sebb ötleteket valósítja meg, hogy a
közönségnek minden tekintetben szen-
zációkat nyújtson. Az augusztus
nyolcadiki és kilencediki sajtónap
teljesen lefoglalja és foglalkoztatja
Temesvár mulatni vágyó közönségét.
A kerti ünnepély első meglepetése
maga az ünnepély színhelye, a Luna-
park lesz. Az eddig elhanyagolt par-
kot a városi kertészet valóságos para-
diesomná varázsolja, amelynek esti
kivilágítása világvárosi nivót köleső-
nöz az ünnepélynek. A kerti ünne-
pély legkedvesebb száma a gyermek-
kabaré lesz, melynek összeállítására
a rendezőség különös súlyt helyezett,
míg legszenzációsabb száma az uri-
kabaré, amelynek rendezését F e k e t e
Mihály vállalta magára. A ren-
dezőség gondoskodott arról is, hogy a
kártyázók az ünnepélyen is hódolhas-
sanak a szerencse istenasszonyának.
Valódi kártyabarlangot rendeznek be,
Montecarló minden divatos játékaival
és szenvedélyes légkörrel. Ezenkívül
tombola, étel, tánc várja a közönsé-
get, amelynek ez az ünnepély legked-
vesebb emléke lesz. Az ujságírónap
rendezősége az ünnepély minden fel-
emelő és nemes oéjja mellett sem vár
áldozatot a közönségtől, mert minden-
ben rekompenciát talál azért, hogy
látogatásával szimpátiáját nyilvání-
totta az ujságírókkal szemben.

— Személyi változások a diplomá-
ciai karban. Diplomáciai körökben
tartja magát a hír, hogy a kormány
a külföldi román diplomáciai karban
legközelebb nagyjelentőségű változ-
tatásokat eszközöl. A Lupta illetékes
helyről szerzett értesülése alapján
ezeket a híreket cáfolja és megáll-
pítja, hogy egyelőre szó sem lehet a
diplomáciai karban eszközözendő vál-
tozásokról.

Panama minden színben L. 50.
Banrettselyem minden
színben L. 170.
Crep de chine (nem
parti áru L. 160.
a Népáruházban
Belváros, Matei Corvin-utca 4.

A Temesvár határában létesített
telepek megszűnnek önálló közigaz-
gatással rendelkezni

Bungetianu István megyei
prefektus intézkedésére úgy a vár-
megyeházán, mint a különböző
szolgabiroóságoknál előkészítik az
átmentet a módosított közigazga-
tási törvény gyakorlati alkalmazá-
sára. Így a Temesvár határában
önállósított Bocu Szevér, Crisan és
Ujmosnica-telepek, amelyeknek sa-
ját bírájuk volt, a szomszédos köz-
ségekbe beolvadnak és megszűnnek
önálló közigazgatási fogalmak len-
ni. Hasonlóan a rékási járásban
szintén több kisebb község beolva-
dását készítik elő. Legérdekesebb
Bungetianu István prefektus ama
terve, amely változtatást eszközöl
a gyűlvézi, nagykomlósi és gátal-
jai főszolgabiroóságok beosztásában.
Különösen a gyűlvézi főszolgabi-
róóság, illetve járás kérdése áll elő-
térben, mert tegnap küldöttség je-
lent meg a prefektusnál és kérte,
hogy a főszolgabiroósági székhelyet
Ujpecsre helyezték vissza. A pre-
fektus kifejtette, hogy ez az ügy
szintén a temesi járások ujjszerve-
zése alkalmával nyer elintéztést.
Bungetianu prefektus különben szí-
goruan utasította a községeket,

hogy költségvetésüket, amennyire
csak lehet csökkentésük és a leszálli-
tásokat vegyék figyelembe a jövő
évi költségvetés elkészítése alkalmá-
val.

A gabonaértékesítéssel kapcsolat-
ban Andras György volt képviselő,
a Banateana szövetkezet megbí-
zásából Bogdan agrár tanácsossal
együtt felkereste a prefektust
és ellenőrzését kérte, nehogy a gaz-
dákat a gabonaeladás alkalmával
károsodás érje. Bungetianu prefek-
tus Sabin Mihály, Blidariu
Pál képviselőkből és Petru Pál
szénátor álló bizottságot nevezett
ki, amelynek kötelessége a bányási
gabonapiacokat ellenőrizni és
ügyelni arra, hogy a gazdákat a
gabonaeladás alkalmával károsodás
ne érje. A prefektus módot nyújt a
bizottság tagjainak, hogy amennyi-
ben lelkeismeretlen üzérnek a gaz-
dák szorult helyzetét ki akarnák
használni és tulajdonosok árát igér-
nek a gabonaért, igénybe vehetik a
csendőrséget. Ugyancsak szigorú
intézkedések lépnek életbe a ken-
yér-, illetve lisztbéllyeg használata
ügyében.

— A bányási kormányzóság pénz-
kezelése. A bányási kormányzóság
pénzügyi elszámolása ügyében T i g o i a n u
Demeter vizsgálóbíró
tegnap folytatta a vizsgálatot és
I m b u z e a n u Jenőt, B o c u
Szevér volt kabinetigazgatóját hall-
gatta ki. Imbuzeanu kijelentette, hogy
a pénzügyi kezelésnél neki semmiféle
szerepe nem volt. Tigoianu vizsgáló-
bíró a kihallgatásokat legközelebb
folytatja és az ügyben valószínűleg
már végleges döntést hoz.

*Jó cipőnek —
jó cipőpaszta!
Ez a Pyram Paszta!*

— Anyakönyvi hírek. Meghaltak:
Schwemm Zsófia 67 és Moldován Já-
nos 52 éves korában.

* Ügyvédi iroda áthelyezése.
H u s z á r Ödön dr. temesvári ügy-
véd irodáját július hó 15-én Bel-
város, Jenőherceg-utca 10/A. szám
alá (Kereskedők Bankja Rt. székhá-
za) helyezte át. Telefonszám 3.

— A temesvári ügyvédi kamara
elnöksége október negyedikére a ka-
mara tagjait rendkívüli közgyűlésre
hívta egybe. A közgyűlésre szóló
meghívókat már kibocsátották és
azokhoz H a m a n g i u Konstantin
igazságügyminiszter törvényegysége
sítő javaslatát másolatban szintén
csatolták. A rendkívüli közgyűlés
napirendjén a törvényegységesítő ja-
vaslat tárgyában való állásfoglalás
szerepel. Amennyiben október negye-
dikén a tagok kellő számban nem je-
lennek meg, a közgyűlést október
tizenedikén tartják meg.

— Visszaadott iskolai nyilvánossági
jog. J o r g a Miklós miniszterelnök
a nagyváradi református leánygimná-
ziumnak a jövő tanévtől kezdve visz-
szaadta nyilvánossági jogát. A mi-
niszterelnököt a református gimnázium
növényékeinek az érettségi vizsga al-
kalmával elért kitűnő eredménye
késztette arra a lépésre, hogy az évek
óta elvett nyilvánossági jogot vissza-
adja. Jorga gesztusa Nagyvárad és
Biharmegye magyar társadalmában
őszinte megelégedést váltott ki.

— A rendőrség köréből. D e a c
Gyula rendőrkerületi alvezérfelügyelő
augusztus másodikán kezdi meg két
hónapra terjedő szabadságát. Távol-
létében P o r u m b János alvezér-
felügyelő helyettesíti.

— Cosma Aurél dr. állapota komoly.
C o s m a Aurél dr. volt miniszter,
szénátor, Temesvár diszpolgárának
állapotában javulás nem állott be és
az komoly aggodalomra ad okot. A
volt miniszter asztmatikus bántal-
maihoz szívgyengeség is járul. M i l e t i c i
Sándor dr. és P r e d a dr. kezelőorvosok
önfeláldozóan ápolják a beteget és
remélik, hogy állapotában rövidesen
javulás áll be. Cosma Aurélnak feltétlen
nyugalomra van szüksége és ezért látogatókat
nem fogadhat. Temesvár társadalmának
minden rétegéből a barátok és tiszte-
lők nagy számban érdeklődnek, azon-
ban az orvosok a nagybeteg látogató-
sát megtiltották.



Előrehaladt idény miatt,
tennisz rakettek, labdák és
hurozások mélyen leszállított
feltűnő O L C S Ó Á R B A N
kaphatók.

„RECTA” Belváros, Hunyadi-utca 3.
Fióküzlet: II., Andrásy-ut 16.

— Leugrott a robozó villamosról. A
Gyárvarosban súlyosabb kimeneteli
baleset történt. V u c u l e s e u
György negyven éves gyárvarosi la-
kos a hetes vonalon közlekedő villa-
moskocsiról menet közben leugrott.
Az ugrás azonban nem sikerült, mert
Vuculescu a földre zuhant és
súlyosabb sérüléseket szenvedett. A
mentők a Bega-szénatóriumba szállí-
tották.

Goromba kalauz
a buziási kisvasuton terrorizálja
az utasokat

Egyik temesvári olvasónk, aki a
napokban Buziásra ment nyaralni,
panaszos levelet küldött. A fűrdő-
vonat goromba kalauza ellen pa-
naszkodik. A fűrdőnek van ugyan-
is saját kisvasutja, amely az ál-
lamvasut buziási állomásáról a
fűrdőtelepre visz. Ezen a kisvona-
ton teljesít szolgálatot egy O r c s i k
névű kalauz, aki arról ismer-
retes, hogy a közönséggel igen
bárdolatlanul bánik. Aminap egy
vasuti tisztviselő utazott ezen a
kisvasuton és amikor a kalauz a
jegyét kérte, megmutatta az iga-
zolványát, amely szerint tényleges
szolgálatban van és így joga van
ingyenes utazásra. A kalauz ezt
nem akarta akceptálni, mire egy
másik utas, aki történetesen vasu-
ti nyugdíjas, megmagyarázta ne-
ki, hogy a tényleges vasuti tiszt-
viselők teljesen ingyen a nyugdíja-
sok pedig féláron utazhatnak bár-
mely magánvasuton. Erre aztán a
kalauzból kitört megszokott dur-
vasága és ráripakodott a vasuti
nyugdíjasra. Azt ordította, hogy
ha azonnal nem fogja be a száját,
az ablakon keresztül vágja ki a
kocsiból. A jeleneten valamennyi
utas felháborodott és többen jelen-
tést tettek az esetről a fűrdő-
igazgatóságának. Tanácsos lenne,
ha ezt a kalauzt egy kis udvarias-
ságra oktatná ki.

Ingyen nem

de a Déli Hírlap idei nyaralattási akciójával rendkívül olcsón

utazhat

bárbová anélkül, hogy akár jegyről vagy
vizumról kellene gondoskodnia. Előre lefog-
lalunk szobát panziókban és szállodákban.Egyéni és társasutazások!
Az egyéni utazás nem drágább!

6000.- LEI

a tizenegynapos program utazással, vasuti
jeggyel, szállodával, ellátással és bármely
olasz fűrdőhelyen való tartózkodással.Felvilágosítás és prospektus
a Déli Hírlapnál

Több temesvári kommunista gyanús egyen letartóztatását kérte az ügyész államellenes izgatás miatt

— Visszajöttek a máriaradnai záránokok. A máriaradnai záránokok örülbelül ezerkétszázán, visszaérkeztek Temesvárra. Máriaradnán a temesvári záránokok találkoztak az ország más részeiből érkezett sokezer záránoklival. A temesváriakat M a r y a r y Pál püspöki vikárius, apátkanonok fogadta. Visszaérkezésük alkalmával Temesvár város határában F e r e h Mátyas apátplébános ment záránokok elé és a menét a Dómtemplomba vonult, ahol harangzúgás üdömpötte istentisztelet volt. Innen a záránokok városrészek szerint hazaelé indultak.

— **Hullámos lesz a Bitumen aszfaltja.** A nagyváradi Bitumen cég a múlt évben megbízást nyert Temesvár városától 2400 égyzetméter új aszfaltozási munkák elkészítésére. A cég a jözsefvárosi Bem-utcat látta el aszfaltburkolattal, de csakhamar kiderült, hogy az aszfalt hullámassá válik úgy, hogy már néhány hónap eltelével az utcaburkolat egy részét el kellett szedni és újra megcsinálni. Most az utca egy másik részén mutatkozik ez a hiba úgy, hogy a város közeleze a céget ezen hiba jóvátételére is. Az ideiglenes bizottság tegnap tartott ülésén ki mondta, hogy mindaddig, míg a munka kifogástalan állapotban át nem vétetik, semmiféle kifizetést a cég részére nem teljesít és a további munkálatok megkezdését is függőben tartja.

* **Lehangolt és ideges az, aki aranyérben szenved.** Munkakedvét visszahadja, betegségét gyógyítja, betegséget meggyógyítja a Haemorsan kup vagy kenőcs. Olesón kapható a gyógyszerárakban.

— **Megrongált telefonvonalak.** A legutóbbi vihar miatt Temes megyében az összes telefon és távíróhuzalok súlyosan megrongálódtak. Egész nap műszaki csapatok dolgoztak a vonalak javításán. Erdéllyel is megszakadt a telefonösszeköttetés és a bukaresti telefonvonal J o n e s c u igazgató érélyes intézkedései következtében tegnap délután már annyira javult, hogy a fővárossal beszélni lehetett.

Nem tesz rossz fát a tüzre, ha szükségletét

SALAMON és Társa

tűzfűtőberendezésekben szerzi be jözsefváros, a Bega-malommal szemben. Telefon: 12-53.

— **Már a zálogház sem üzlet.** A nagyváradi zálogháztulajdonosok sztrájkba léptek. Tegnap már aranyra, briliánsra és semmiféle érték tárgyra nem folyósítottak kölcsönt. A nagyváradi zálogháztulajdonosok elhatározták, hogy felszámolnak, mert szerintük az új kamattörvény lehet lenné teszi működésüket. Rossz idők járnak már a zálogházasokra is.

— **Elhamvadt gabona.** Oravica határában tűz pusztította el J i a n u Szevér dr. ügyvéd eséplésre váró gabonáját. A tűz késő este, a munka befejezése után tört ki és a lángok olyan nagy sebességgel terjedtek tovább, hogy mire a tűzoltóság megérkezett, az összes gabona lángokban állott. A kár meghaladja a kétszáz ezer leit, amelynek nagyrésze biztosítás útján megtérül. Mivel valószínű, hogy a tüzet gyújtogatás okozta, a rendőrség megindította a nyomozást.

A kommunista készülődések megakadályozására tegnap is szigorú intézkedéseket fogantatosítottak. Az ország területén eddig hét-száznál több kommunistát vettek őrizetbe és Kisenevből érkezett jelentés közli, hogy Hotinban tegnap négy szovjet terroristát tartóztatnak le. Ezek az augusztus elsőjei vörös napból kifolyólag utasításokat hoztak a romániai kommunis táknak. Kihallgatásuk alkalmával minden további felvilágosítást megtagadtak. Tegnap sikerült kinyomozni és letartóztatni a besszarábiai vasuti merénylet tetteseit is. Ungheni állomáson letartóztatott két szovjetügynököt, akiknél kétezeröt száz románnyelvű röpiratot találtak. A röpiratokról megállapították, hogy azokat Oroszországban készítették. A legérdekesebb letartóztatás Cetatea-Alba besszarábiai városban történt.

Itt a rendőrségnek feltűnt két elegáns öltözött ur, akiket igazolásra szoltítottak. A rendőröközgek kérdéseire oroszul válaszoltak és vonakodtak kiletüköröl közlebbi felvilágosítást adni. Megmozgásuk alkalmával nagyobb összegű román és orosz pénzt, valamint titkos irással irt jegyzeteket találtak. Letartóztatották őket, azonban vallomást tenni nem hajlandók. Orheiben, Izmailban és Tighinában szintén több letartóztatást fogantatosítottak.

— **A magyar színészet megmentése érdekében.** Érdekes döntést hozott a nagyváradi ideiglenes városi bizottság. E r d é l y i Miklós színigazgató a nagyváradi színház bérbeadását kérte, a városi vezetőség azonban a kérvényt elutasította, mert az az álláspont alakult ki, hogy a nagyváradi színház bérletére pályázatot hirdetnek. Mértékadó művészkörökben úgy tervezik, hogy a színházi látogatottság megcsappanása végett Temesvárt, Aradot és Nagyváradot közös magyar színkerületbe foglalják. A tárgyalások a három város vezetősége között legközelebb megindulnak.

— **A vonaton meglopott diplomata.** V a c z l a v P a l l i e r csehszlovák követ tegnap Kassáról Budapest felé igyekezett és a vonaton kelleme len kalandban volt része. A követ hálókocsiban utazott, a fülkében lefeküdt, és amikor a vonat Ludas állomás felközeledett, egyszerre csak észrevette, hogy férfikéz nyul be a kocsni nyitott ablakán, amelyen keresztül a következő pillanatban eltűnt a fogasról a követ nadrágja. A nadrágban ötszáz pengő, háromezerháromszáz cseh korona, továbbá aranyóra, lánc és fontos iratok voltak. A meglopott követ a legközelebbi állomáson jelentést tett a csendőrségnek, amely hamarosan megállapította, hogy a vakmerő vasuti lopást kék zubbnyos férfi követte el, akit az állomás környékén láttak is, de azután nyomtalanul eltűnt. A sinek mentén a nadrágot megtalálták, azonban az értékek hiányoztak belőle.

tén több letartóztatást fogantatosítottak.

Az államvasutak vezérigazgató-ságánál értekezlet volt a kommunista vasuti merényletek megakadályozása érdekében. Az értekezleten megbeszéltek azokat a rendszabályokat, amelyek a vasut ellen tervezett merényletek megakadályozására szükségesek. Valamennyi vasuti áruaktár és anyagraktár elé katonai őrköt állítanak, akik minden gyanús közeledőt letartóztatnak és utasításuk van, hogy szükség esetében fegyverüket is használják. A vasuti vonalak mentén állandóan katonai őrszaktok cirkálnak. A vasuti biztonsági közegek a rendőrséggel karöltve nyomoznak a Tighina mellett legújabbán elkövetett vasuti merénylet tettesek kézrekerítésén.

A Besszarábiában elfogott szovjetügynökök közül többen azt vallották, hogy a szovjet bosszúálló akciót indított. Ennek oka, hogy a kommunis ták parlamenti mandátumait megsemmisítették. A terroristaterv — mondották — nemcsak augusztus elsőjére, hanem továbbra is vonatkozik. Természetesen nem lehet megállapítani, hogy ezek a vallomások mennyiben helytállóak.

A temesvári rendőrség által fogantatosított rendszabályok Temesvár nyugalmát feltétlenül biztosítják. A rendőrség tegnap több őri-

zetbevett egyént szabadlábra helyezett. Szabadlábra került J u h l Mór dr., akit három nap előtt szintén a rendőrségre kísértek. Juhl Mór dr. nyilatkozatot irt alá és abban kötelezőleg kijelentette, hogy teljesen távortartja magát bármilyen kommunista irányú politikai megmozdulástól. Ezen írás ellenében nyerte vissza szabadságát. B ü r g e r Ernő dr., N a g y Hugó dr. és a többiek még őrizetben vannak.

Tegnap délelőtt a rendőrség ismét az ügyészségre kísérte Hirsch Mayert, Kaszteiner Ottónét és Scheer Verát, akiket néhány nap előtt kommunis tagyanus magatartás miatt vettek őrizetbe. Az ügyészségen M i h a i l e s c u Marin vezetőügyész hallgatta ki őket és a déli órákban elkészítette ellenük a vádindítványt. Az ügyészség a Marzescu-féle rendtörvény alapján államellenes izgatás miatt mindhármuk letartóztatását kérte. T i g o i a n u Demeter vizsgálóbíró délután öt órakor kezdte meg a kihallgatásukat. Elsőnek Scheer Verára kihallgatására került sor.

A kihallgatások után a vizsgálóbíró Scheer Verára vonatkozólag nem tette magáévá az ügyészség letartóztatási indítványát, míg este tíz órakor kihirdetett határozata értelmében Kaszteiner Ottónét és Hirsch Mayer letartóztatását rendelte el.

— **A pénzügyi válság öngyilkosai.** Berlinből jelentik, hogy a németországi pénzügyi válság miatt az öngyilkosságok száma ijesztően növekszik. Napról-napra egykor gazdag és jómódu emberek önkézükkel vetnek véget életüknek. Poroszországban és Szászországban valóságos öngyilkossági járvány dühög. Remélik, hogy a viszonyok javulásával a pénzügyi krízis öngyilkosainak száma csökken.

* **A nagyenyedi református Bethlen-kollégium főgimnáziumának felvételi tájékoztatója az 1931-32. iskolai évre.** Az intézetnek a mai nehéz viszonyokhoz mértén mélyen leszállított díjai a következők: napi háromszori étkezésért évi díj 7000 lei, (van azonban egy 4000 leies olesóbb kategória, amelyért az intézet ugyancsak jó minőségű kosztot biztosít a tanulóknak) beiratási díj, évi tandíj, fenntartói járuléka összesen 4200 lei, bentlakási díj évi 2800 lei, konviktusi felszerelési díj 100 lei, fürdési díj a kórházi díj évente 110 lei. Kellőleg indokolt esetekben az intézet kedvezményeket is nyújt. Egyházi keresztlevél, állampolgársági bizonyítvány, újraoltási igazolvány, születési anyakönyvi kivonat és az előző osztály elvégzéséről szóló iskolai bizonyítvánnyal, valamint a válasz adáshoz szükséges felbélyegzett borítékkal ellátott kéréseket a folyamodók felekezeti különbség nélkül, augusztus 25-ig küldhetik be az intézet igazgatóságához. Részletes felvilágosítással érdeklődőknek a temesvári református lelkesi hivatal szolgál.

— **Az autótakszámétekek ellenőrzése.**

A takszámétekeket ellenőrző bizottság tegnap délután alakult meg és elnöke M a r d a n Dénes, tagjai pedig C r i s a n György gépészmérnök az Autóklub részéről, továbbá a szofför-szindikátus elnöke, valamint a városi gazdasági hivatal képviselője lesznek.

— **Lopni akart és gyilkolt.** A Debrecen melletti Balmazújváros községben meggyilkolták K e e s k és Sándornét és három éves gyermekét. A nyomozás alkalmával letartóztatották Keeskés Sándort, az asszony férjét, aki azonban alibit igazolt és bebonyonította, hogy a szomszédos tanyán eséplési munkát végzett. Már-már úgy látszott, hogy a tettesnek sikerül az igazságszolgáltatás keze közül kiszabadulni, amikor tegnap S z a b ó Sándor huszonhárom éves legény személyében a gyilkost mégis letartóztatották. Szabó elmondotta, hogy nem akart gyilkolni, csak az asszony kétszáz pengőjét akarta ellopni. Az asszony azonban a lopást észrevette és nehogy árulója legyen, meggyilkolta. A gyilkos cinikusan viselkedik és éri, hogy köztél vár reá.

?
Állást keres
tegyen közé egy
apróhirdetést a
DÉLI HIRLAP-ban

gyalogezred zenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra 30: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra 40: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Beethoven-est. 10 óra 25: Szórakoztató zene. Belgrád. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Gramofonzene. 7 óra: Népdalok. 7 óra 30: Kávéházi zene. 8 óra 30: Marica grófnő című operett előadása a stúdióból. 10 óra 50: Gramofonzene. Langenberg. 8 óra 45: Vigjáték előadása, majd szórakoztató zene. Milánó. 7 óra 45: Gramofonzene. 9 óra: Operetttrészetek. Prága. 7 óra 30: Népdalok. 9 óra: A cseh filharmonikusok hangversenye. Róma. 8 óra 10: Gramofonzene. 9 óra: Vig-opera előadása. Strassburg. 7 óra: Az operett-társulat énekestje. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Bopp fuvolaművész Stoll zongoristával. 9 óra 30: Gramofonzene. Varsó. 8 óra 15: A filharmonikusok hangversenye Macnez Umberto tenorista közreműködésével. 10 óra 30: Könnyű és tánczene.

Szombat. (Augusztus 1.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Katonazene. 6 óra 10: A katonazene folytatása. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra: Könnyű zene. 8 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. Budapest. 9 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A gramofonzene folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Zenekari hangverseny. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra 10: Gondjaim egy kard miatt. Gyallay Domokos felolvasása. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: A Szociális Missziótársulat előadása. 5 óra 30: Másfélóra könnyű zene. 7 óra: Onody Ákos előadestje. 7 óra 30: Mocsányi László és Lakos Tibor zenehumoristák hangversenye. 8 óra 15: A nótás Cegléd. Nép és műdalok Bodán Margit, a Ceglédi MÁV Dalkar és a ceglédi MÁV Lyra tárogatóötösének előadásában. Kisér Rácz Béla és cigányzenekara. 9 óra 45: Hírek, majd Toll Árpád és Toll Janosi cigányzenekarának hangversenye a Bodó kávéházból. Bécs. 11 óra 30: Zenekari hangverseny. 12 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra 15: Gramofonzene. 3 óra 50: Könnyű zene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra 40: Reining Mária operaénekesnő ária és dal-estje. 8 óra 30: Operett előadás, utána jazz-zene. Belgrád. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 7 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Tomics Zsika áriaestje. 10 óra 20: Orosz dalok. Langenberg. 8 óra. Vidám est. 10 óra: Hírek, majd szórakoztató zene. 11 óra: Gramofonzene. Milánó. 7 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Jazz-band. Prága. 7 óra 5: Tarka est. 7 óra 55: Katonazene. Róma. 8 óra 10: Gramofonzene. 9 óra: Kálmán Bajadér című operettjének előadása. Strassburg. 7 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Daljáték Schubert zenéjével. 10 óra 50: Tánczene. Varsó. 8 óra 15: Könnyű zene szopránének kísérettel. 10 óra 30: Chopin művek hegedűn és csellón. 11 óra: Könnyű és tánczene.

Közgazdaság

A buza ára a kiviteli prémium körüli bizonytalanság miatt a brailai gabonapiacra tegnap esett

A brailai gabonapiacra, amely az árak kialakulásában vezető szerepet visz, tegnap a hivatalos jelentés szerint a búzában nagyobb árzuhanás következett be. Ez főként arra vezethető vissza, hogy az ekszportprémiaik kifizetése körül még nem alakult ki tiszta helyzet és így véltelkező egyáltalában nem mutatkozik. Viszont a gabonaprémiaik folytán az eladás is pang úgy, hogy az áresés nem fedti hiven a gabona értékét. Éppen a brailai gabonapiac árainak ingadozása miatt a kiviteli prémiaikat mielőbb tisztázni kell. Temesvárott hasonló a helyzet és éppen most, amikor a legnagyobb forgalomnak kellene lennie, véltelkező nem mutatkozik. A brailai ga-

bonaárak a következők: Kiviteli buza 250 lei a tegnapi 280 leiel szemben. Elsősztályu buza 225 lei a tegnapi 250 leiel szemben, másodosztályu buza 205 lei, a harmadosztályu buza 170 lei. Bár ez a legsilányabb minőségű buza, azonban ilyen alacsony áron a buza még nem volt. Rozs 210, árpa 250—255, tengeri 231, bab 460, köles 320, borsó 360 lei. A vetemények emelkedő tendenciát mutatnak. A gabonaneműek árának kialakulása elsősorban a kiviteli prémia tisztázásától és annak gyors folyósításától függ. Az árak száz kilónként és prémia nélkül értendők. Prémiaival együtt az ár száz leiel több.

A bánági és erdélyi pénzügyi támogatása. A Nemzeti Bank igazgatótanácsa Manóilescu Mihály bankkormányzó elnöke mellett értekezletet tartott és többek között foglalkozott az erdélyi és bánági pénzügyi helyzetével is. Az igazgatótanács egyhangulag azt a határozatot hozta, hogy az erdélyi és bánági pénzügyi helyzetét minden körülmények között támogatja és amennyiben szükség mutatkozik, helyzetét javítja és egy lei aviatikai bélyeg marad.

Román-magyar kereskedelmi tárgyalások. Szinajában tegnap folytatták a román-magyar kereskedelmi tárgyalásokat. A bizottságok között az érintkezés szívélyes és remélik, hogy a tárgyalásokat három nap alatt befejezik, a megállapodásokat pedig a bizottságok kormányai elé terjeszthetik. A két ország a legnagyobb kedvezmény elve alapján építi fel a kereskedelmi szerződését.

Románia kereskedelmi szerződése. Nemrég kötötte meg Románia egy Olaszországgal, mint Franciaországgal a kereskedelmi szerződést, azonban rövidesen és pedig közvetlenül a román-magyar kereskedelmi tárgyalások befejezése után sor kerül ezeknek a szerződéseknak a módosítására. Ugyanis a két állam újabb engedményeket hajlandó adni, ha Románia a neki biztosított különböző kedvezményekről lemond. A módosításokat célzó tárgyalásokat a preferenciális vámtarifa szellemében fogják vezetni.

Nem lesz drágább a kérvények bélyegilletéke. A pénzügyminisztérium tegnap cáfolatot adott ki és abban megállapítja, hogy azok a hírek, amelyek a kérvénybélyegilletéknek tizenegyet leiről tizenöt leire való felemeléséről napvilágot láttak, nem felelnek meg a valóságnak. A kérvénybélyegilletéke továbbra is tizenegyet

A magyar kölesöntárgyalások. A londoni Morningpost bécsi levelezője jelenti, hogy a magyar kölesöntárgyalások kedvező fordulatot vettek. Ugy a francia, mint az angol csoport hajlandó a kölesön tekintélyes részét átvenni.

67 malom leállítja üzemét. Sopronmegyében a molnárok szövetsége elhatározta, hogy a bolettaemelést elleni tiltakozás jeléül a vármegye hatvanhét malomban az üzemét beszüntetik. Ezáltal ötszáz malommunkás kenyéretelen lesz. A főispán a kormánytól sürgős intézkedést kért.

Bánági gabonaárak. A bizonytalan prémium következtében a Bánágban a buza ára prémium nélkül 200—210 lei, míg prémiummal 260 lei körül áll. Ezek az árak azonban csak papíron vannak, mert sem a malmok, sem az ekszportőrök nem vásárolnak. A gabonapiacra az üzleti forgalom szünetel. A napi terményárak a következők: tengeri 300 lei, zab 370 lei, árpa 250 lei és repace 550 lei százkilónként.

Új rendelkezés a magyar bankzárlat ügyében. A magyar kormány tagjai tegnap minisztertanácsot tartottak, amelyek döntése alapján a bank-

zárlat ügyében ma újabb rendelkezés jelenik meg. Kormánykörökben kijelentik, hogy alaptalan a zárlatnak augusztus tizenhetedikéig való meghosszabbításáról szóló híresztelés. A korlátozó intézkedések azonnal megszűnnek, amint annak lehetősége fennáll, de indokolatlanul gyors megszüntetéséről nem lehet szó.

Veszélyeztetett gabonaszállítás a Begán. Megirtuk, hogy a jugoszláv kormány a Bega-csatornán való hajóforgalmat három hétre be akarja szüntetni. Ez a beszüntetés a bánági gabonakivitelt súlyosan érinti. Bungetiánu István prefektus táviratilag közölte Argetoiánu belügyminiszterrel a jugoszláv kormány tervét. Tegnap megérkezett Argetoiánu válasza. A belügyminiszter közli Bungetiánu prefektussal, hogy a belgrádi kormánynál megtette a szükséges diplomáciai lépéseket és reméli, hogy a hajóforgalom tervezett beszüntetésétől elállnak és a jugoszlávok a Bega-csatorna javítási munkálatait későbbi időpontban fogják eszközölni.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305.50, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.50, hollandi forint 68.25, dinár 2.99, francia frank 6.63, olasz lira 8.81, cseh korona 5, német márka 39.88, osztrák schilling 23.62, magyar pengő 29.32, svájci frank 32.85, belgas (öt belga frank) 23.47.

Mozi

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Tavasz felhők az égen. (Beszélő filmperegett.)
Forum mozi: A jazz- király. (Színes beszélő film.)
Gyárvárosi Apolló mozi: Két nyakendő. (Beszélő film.)

Szerkesztői üzenetek

Kereskedelmi iskolás. A fiúnak csak akkor kell felvételi vizsgát tenni, ha az első osztályba beiratkozott növendékek száma meghaladja az ötvenet. Abban az esetben, ha az első osztálynak nincsen ötven növendéke, felvételi vizsga sincsen. A felvételi vizsga tárgyaira vonatkozólag csak két hét múlva adhat az iskola titkársága felvilágosítást. Az egész évi tandíj négyezer lei.

Zongorázik Hegedül Van gramofonja

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zene-kereskedés árjegyzékét nem látta! Áraink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cím: Seala, Bucuresti, Cas. Post. 181.

Potom pénzért társasulások a nyár folyamán:

Párisba. Indulás augusztus 16 és szeptember 3. Kirándulás Jugoszlávián és Dalmácián át Görögországba. Indulás minden hó 30-án.

Felvilágosítás a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle Hírom-tejkrémet, lítiöntőzappant, Hírompu-dort, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

Apróhirdetések

Az apróhirdetés elcsó és eredménye.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Egyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Allástkeresők szavankint két lei fizetnek, vastagabb betűvel három lei. Legkisebb apróhirdetés húsz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarkok.

Józsefvárosban: March-trafik, Küttel-tér.

Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Alkalmazás

Perfekt minden es leány azonnalra vagy augusztus 1-re felvétetik. Cim a kiadóban. (2039)

Keresek fontos állás betöltésére gyakornokot, cserépkályhagyáramba, ki leszerelt katonára és 40-50.000 lei készpénzzel rendelkeznek. Ajánlatokat „Cserépkályhagyár” jellegére a kiadóhivatalba kérek. (41)

Biztos állást nyerhet, ha gyorsítani nálam meg tanul. Órákat kezdőknek havi 300 lei-ért adok. Érd. Hunyadi-ut 32. II. em. 6. (1450)

Sofőr azonnalra felvétetik. 20.000 lei óvadékkal. Jelentkezni szíveségből Véndégfőnök fatelepe Józsefváros, Pályasor. (2057)

Fehérnemű varró ki évekig a Fin Art fehérnemű szalonban volt szabásznő, vállalja olcsón női és férfi fehérnemű, ágynemű, függönyök, sztorok stb. készítését. Brunner Teri. I., Petőfi-utca 6. (2059)

Állást keres

Pénzbeszedő raktárnoki, vagy ehhez hasonló állást keresek kaucióval. Ajánlatokat „Pénzbeszedő” jellegére a kiadóba kérek. (2048)

Masszirozónó orvosilag vizsgázott, házakhoz ajánlkozik. Cim a kiadóban. (2056)

Nyugdíjas tisztviselő

53 éves, magyar, német és román nyelven, valamint az összes irodai teendőket járta (contabil autorizat) állást keres, mint

könyvelő, pénztáros,

vagy hasonló minőségben. Szíves ajánlatok „SZERÉNY és MEGBIZHATÓ” jelleg alatt a lap kiadóhivatalába kérek.

Közönséges, szürke légy volt...

Írta: Knut Hamsun

Ismeretségünk azzal kezdődött, hogy egy napon, mialatt a szobámban ütem és irtam, berepült a nyitott ablakon és táncolni kezdett a fejem körül... Nyilván a hajújra locsolt szesz vonzotta. Egyszer-kétszer felé sujtottam; de ő nem törődött ezzel. Ekkor a papírvágó ollóhoz kaptam.

De valamivel később ismét visszarepült és újra kezdte táncát. Felugrottam és asztalomtól odébb toltam, az ajtó felé. A légy követett. Majd elhegedültem a nótatást, gondoltam. Csendesen felkerekedtem és kimostam hajamból a szeszt. Ez használt. A légy meglehetősen elkomorodva leült lámpaernyőmre és nem mozdult.

Igy ment ez egy darabig; tovább dolgoztam és egy egész tömeg munkával készítem el. De végül is unalmassá vált, hogy folyton ezzel a légygel találkozom, ahányszor csak feltekintek. Föllépésében egyre szabadabb lett. Már délután, amikor el akartam menni, az ajtónál elém repült és igyekezett feltartóztatni.

A legközelebbi napon szokásos időben keltem fel. Amikor reggeli után munkához készültem, az ajtónál találkoztam legyemmel. Felébólintottam. Néhányszor körülzúmmogta a szobát és leült a székre. Nem kínáltam helyet a székemre. Nem kínáltam helyet a székemre. Nem kínáltam helyet a székemre. — Odébb! — mondtam. Néhány hüvelyknyire felemelkedett, aztán helyet foglalt. Reáfúvok, összehúzódik és nem akar eltávozni. Megcsóváltam a papírvágó ollót: az ablak nyitva volt, a légy kirepült.

Néhány órahosszat künn maradt, de aztán visszatért a légy. Napok és hetek teltek el. Számátlan szeszélye volt, de valamennyit elviseltem. Félre nem ismerhetően tudomásomra hozta, hogy ellen szennvel viseltetik a léghuzat iránt ezért ajtót és ablakot zárva tartottam. Gyakran jutott eszébe, hogy a mennyezetről zuhanó ivben nekiröpüljön a csukott ablaktáblának, mintha ki akarta volna törni. Ha valami dolgod van odakint, ezen az uton távozzál — mondtam és kinyitottam neki az ajtót.

Egy napon eltűnt a légy. Reggel megleste, amikor a cseléd bejött a szobába és kiszökött az ajtón. Megértettem, hogy így bosszulta meg magát és soká töprengtem, mit tehetnék. Kimentem az udvarra és kiabáltam: Én miattam maradhat, ahol van, nekem nem hiányzik!

Végül a legközelebbi nap délelőttjén visszatért. Nem jött egyedül, szeretőt hozott az utcáról. Örömben, hogy ismét láthatom, mindent megbocsátottam neki, sőt egy ideig barátjára is tekintettel voltam. De ami sok, az sok. Mindennek van határa. Eleinte leültek, kacsintgattak egymásra és lábukat dörzsölték. A szeretője azonban hirtelen olyan módon rohant rá, hogy elpirultam.

Megragadtam a papírvágó ollót. Erre aztán csufolni kezdtek. Az asztal sarkán ültek, úgy nevettek, hogy csak úgy reszkettek belé és mintha azt mondták volna: Ha-ha-ha-nincs nagyobb papírvágó ollód? Csak egy kicsit nagyobb papírvágó ollód? Majd én megmutatom nektek, hogy itt nem a fegyverről van szó. Ártatlan vonalzóval a kezemben fogok rácsapni erre a fickóra! Megesóváltam a vonalzót. Erre még jobban nevettek és a legértetőbb módon adták tudtomra azt, hogy nem becsülnék semmire. Mit csináltok már megint! — mondtam fenyegetően. De nem vettek tudomást rólam, a pillanat nem tört előttem sorsterhesnek, illetlen mozdulatokkal közeledtek egymás felé és éppen át akarták egymást megint ölelni. Ezt nem fogjátok tenni — kiáltottam rájuk. De mégis megtették. Éppen a szemem előtt. Türelmemnek vége lett föl-emeltem a vonalzót és lesújtottam vele, mint a villám. Valami szétmállott, jól célzott ütésem mind a kettőt életpelenül a porondra terítette.

Igy végződött az ismeretség... Csak egy közönséges kis szürke légy volt, szürke szárnyakkal. Semmi különös nem volt rajta. De amíg élt, néhány boldog órát szerzett nekem!

Lakás

Modern 2 szobás lakás augusztus 1-ére kiadó, fürdőszobával, konyha, éléskamrával a Belváros központjában. Érdeklődők forduljanak Láng Vally üzletéhez, Városháza épület. (1269)

Nagy sarokhelyiség mellékhelyiségekkel a Belváros központjában kiadó. Cim a kiadóban. (2052)

Két szobás családi ház 15-ére kiadó. Cim a kiadóban. (2054)

Kiadó A belvárosi gör. kel. szerb hitközség Hunyadi-utca (Strada Vasile Alexandriei) 10 sz. a att lévő házában a „Volksblatt” irodahelyiség, mely 3 szobából áll esetleg lakásnak f. é. augusztus hó 1 től 3 évi időtartamra. Bővebbet a fenti hitközség irodájában Dom-tér 4 szám. (1462)

Kiadó egy kis szoba butorozva, vagy butor nélkül szép kertes házban az Erzsébetvárosban. Cim a kiadóban. (2058)

Adás-vétel

Ház 2 szoba, konyha, egy istálló s egyéb mellékhelyiségekkel, szép kerttel, olcsón eladó. Ujszabadfalú 17 utca 27 sz. (1995)

Használt de igen jó állapotban levő Kalmár- és szelrostatát keressünk megvételre. Cim a kiadóban. (2041)

Modern teli háló keveset használt, és egyéb butordarabok olcsón eladók. IV., ker. Fröbl-utca 42. ajtó 3. (2023)

Nagyforgalmu élelmiszer és fűszerüzlet eladó. Gyárvaros, Ilona-utca 19. (2055)

Kifözde forgalmas helyen azonnal eladó. III. Dózsa-utca 2. (2053)

Bérbe keresek Temesvár közelében vagy kü. területén fajbaromfi tenyésztés céljára alkalmas hazat, mely lehet 3-5 szoba és mellékhelyiségek 1-5 hold területű föld del. Vétel nincs kizárva. Ajánlatok a terület nagyságánk és a bérösszeg megjelölésével „Fajbaromfi” jellegre a kiadóba kérek.

Különféle

Orsován öreg házaspár örökbe fogadna egy 15 év körüli magyarajku leányt. Cim a kiadóban. (2029)

54 hold I. föld, közel a városhoz bérbe vagy felesbe adó, tejjgazdaságnak is alkalmas. Közelebbit Erzsébetváros, Vörösmarty- u Leányiskola. (2040)

931-es tenniszrakettek és labdák heftettek. Gyári áron kaphatók Káldor sportszakszűleiben, Szentgyörgy-tér.

Pénzesztársat keresek, élelképes, ismert vállalatomhoz. Leveleket „Intellektuel” jellegre a laphoz kérek. (2044)

Takács József

uriszabó

Budapest

IV., Városház-u. 16.

A Bánati Bankegyesület

r. t. színház melletti épülfelben lévő bankpalotájában teljesen modern 2, 3, 4 és 5 szobás lakások, valamint modern garconlakások és üzlethelyiségek

1931. november 1-i hatálylyal bérbe adnak. Minden lakás meleg és hideg vezetékekkel és központi fűtéssel lesz ellátva, ugyszintén 2 lift fog a lakók rendelkezésére állani. Közlebbi felvilágosítással az építészeti iroda szolgál, a bank régi épületének I. emeleti helyiségében (a Dom templom mellett).

Az igazgatóság.

Nyáron

a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város Az itt lévő

BRISTOL SZÁLLODA

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 P.-től kaphat

a szoba fekvésétől függőleg

lakást

és

elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjen, próbálja meg és mindig csak hozzáink fog szállni.

Bristol Szálloda

Budapest—Dunakorzó